



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
文化局  
Instituto Cultural

## 對外開考（開考編號：2019-IC-D-EF-1）

文化局第一職階中學教育一級教師一缺（學科領域：體育，教學語文為中文）  
**Concurso externo (ref.: concurso n.º 2019-IC-D-EF-1) no Instituto Cultural, para o preenchimento de um lugar de docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão (área disciplinar: educação física, em língua veicular chinesa)**

### 知識考試（筆試）- 准考人須知

#### Prova de conhecimentos (Prova escrita) - Instruções para os candidatos admitidos

為招聘文化局行政任用合同第一職階中學教育一級教師一缺（學科領域：體育，教學語文為中文），經於二零一九年一月十六日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行對外開考的開考通告。現根據經第 23/2017 號行政法規修改的第 14/2016 號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第三款的規定公佈，參加本局知識考試（筆試）的《准考人須知》：

Torna-se público, nos termos do n.º 3 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, que, as «Instruções para os candidatos admitidos» à prova de conhecimentos (prova escrita) do concurso externo, de prestação de provas, para preenchimento de um lugar de docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão (área disciplinar: educação física, em língua veicular chinesa), em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 3, II Série, de 16 de Janeiro de 2019:

准考人必須遵守下列規則，違規者可被除名：

Os candidatos devem observar as seguintes regras, sob pena de serem excluídos:



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
文化局  
Instituto Cultural

1. 准考人必須攜帶有效之身份證明文件正本。准考人逾時或未能出示前述文件者即被除名，並應於考試開始前 15 分鐘到達考試地點。

Os candidatos admitidos deverão estar munidos do original do documento de identificação válido. O candidato que, chegue atrasado ou não tenha apresentado o documento supra referido, será imediatamente excluído da prova, devendo ainda, o candidato comparecer no local da prova 15 minutos antes do início da mesma.

2. 為方便工作人員核對身份，准考人須將有效的澳門永久性居民身份證放於桌面左上角。

Para efeitos de verificação de identidade pelo pessoal de apoio, os candidatos deverão colocar o Bilhete de Identidade de Residente Permanente da RAEM, válido, no canto esquerdo superior da secretária.

3. 考試開始前，應填妥 "准考人身份識別資料表" 及將 "准考人身份識別資料表" 的編號寫於答題紙的指定位置內。

Antes de iniciar a prova, deve preencher a "**Identificação do Candidato**", e escrever o n.º de "**Identificação do Candidato**" no lugar designado em folha de resposta.

4. 是次考試為時 3 小時，考試開始後 30 分鐘才可交卷，並遵守監考人員的指示交卷及離開考場；考試結束前 10 分鐘不得交卷，須待結束時由工作人員統一收取。

A prova tem a duração de 3 horas. Os candidatos só poderão entregar a prova 30 minutos após o início da prova, sendo necessário dar cumprimento às instruções dos vigilantes da prova no acto de entrega e abandono do local. Dez minutos antes do termo da prova não será aceite a sua entrega. Os candidatos devem aguardar até à recolha das provas pelo pessoal de apoio a ter lugar no fim da prova.

5. 除本局指定的參考資料外，准考人不得在考試期間查閱其他資料。

Além dos materiais de consulta designados por este Instituto, não poderão ser consultados outros materiais durante a prova.

6. 考試時須自備藍色或黑色圓珠筆，必須按照試卷要求作答，不得使用鉛筆及塗改液，書寫清晰明確，並將答案寫於本局提供的答題紙上。



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
文化局  
Instituto Cultural

Para prestar a prova, os candidatos devem trazer consigo caneta esferográfica de tinta azul ou preta, devem responder às perguntas de acordo com os requisitos exigidos e não podem utilizar lápis e tinta correctora, devendo a letra ser legível. As respostas deverão ser redigidas nas folhas de respostas fornecidas por este Instituto.

7. 交卷時須將獲發的試題及答題紙一併交予監考人員。

Os candidatos deverão entregar simultaneamente o enunciado da prova e as folhas de resposta.

8. 如在試卷及由本局提供的紙張上出現任何可辨識到准考人身份的文字或記號，如姓名、身份證編號或簽署等，整份試卷將作廢及不予評分。

Caso se verifique qualquer letra ou sinal nos enunciados da prova e nas folhas fornecidas pelo Instituto, susceptível de revelar a identidade do(a) candidato(a), tal como nome, n.º do BIRP, assinatura ou outros dados, a prova será integralmente anulada, não sendo atribuída qualquer classificação.

9. 違反以下任一情況時，無須作出任何形式的警告或勸喻，准考人立即喪失考試資格，不得繼續參加考試：

Se o(a) candidato(a) infringir qualquer dos pontos seguintes, sem necessidade de qualquer forma de advertência ou conselho, será excluído(a), não sendo permitida a sua participação na prova:

- 9.1 不聽從工作人員的座位安排及考試指示；

Não observar a organização dos lugares efectuada pelo pessoal de apoio e das regras da prova;

- 9.2 沒有攜帶有效的身份證明文件；

Não estar munido de bilhete de identidade válido;

- 9.3 破壞考場秩序、騷擾其他准考人，又或出現作弊情況；

Não observar a ordem do local da prova, perturbar outros candidatos e/ou cometer fraudes durante a prova;



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
文化局  
Instituto Cultural

9.4 在考試開始後交談、相互傳遞紙張/文具、查閱禁止使用的文字資料、接聽/使用手提電話、查閱短訊，又或使用未經許可的電子/電腦設備；

Após o início da prova, conversar e passar papéis/artigos de escritório outros candidatos, consultar informações proibidas, atender chamadas telefônicas/utilizar telemóvel, consultar mensagens ou utilizar equipamentos electrónicos/informáticos não autorizados;

9.5 在宣告考試結束後仍繼續作答。

Quando for anunciado o fim da prova, o(a) candidato(a) continuar a responder às perguntas.

## 備註 Notas

知識考試（筆試）於二零一九年六月九日上午十時正舉行，作答時間為 3 小時。

A prova de conhecimentos (prova escrita) será realizada no dia 9 de Junho de 2019, pelas 10:00 horas, terá a duração de 3 horas.

知識考試（筆試）地點為：澳門新口岸宋玉生廣場 335 至 341 號獲多利中心三樓。

Local da realização da prova de conhecimentos (prova escrita): Alameda Dr. Carlos d' Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício Centro Hotline, 3.º andar, Macau.

不接受任何更改考試地點及／或時間之申請。

Não se aceitam pedidos de mudança do local da prova e/ou hora.

准考人無論因任何理由缺席考試，均不得補考。

Não haverá segunda chamada, seja qual for o motivo alegado para justificar a falta.



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
文化局  
Instituto Cultural

准考人在知識考試時僅可查閱開考通告內所載考試範圍內所列的法例，有關文本內不能附有任何註解及範例。准考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。筆試時間為3小時。在知識考試(筆試)中得分低於50分者將被淘汰。

Aos candidatos apenas é permitida na prova de conhecimentos a consulta os diplomas legais mencionados no aviso do concurso, não devendo tais diplomas conter quaisquer anotações ou casos exemplificativos. Não é permitida a consulta de quaisquer outros livros ou documentos de referência por quaisquer formas, incluindo a utilização de aparelhos electrónicos. A prova de conhecimentos tem a duração de 3 horas. Serão excluídos os candidates que obtenham classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos (prova escrita).

二零一九年五月二十一日於文化局。

Instituto Cultural, aos 21 de Maio de 2019.

典試委員會：

O júri:

主席：澳門演藝學院代院長 王世紅  
Presidente: Wong Sai Hong, directora do Conservatório de Macau, substituta

正選委員：澳門演藝學院舞蹈學校校長 何軍妮  
Vogais efectivos: He Junni, directora da Escola de Dança do Conservatório de Macau

教育暨青年局中學教育一級教師 李健國  
Lei Kin Kuok, docente do ensino secundário de nível I da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude